

PUBBLICAZIONI DEL CENTRO INTERUNIVERSITARIO
PER LA STORIA DELLA TRADIZIONE ARISTOTELICA

– 1 –

Direttore

Franco Biasutti (Università degli Studi di Padova)

Vice Direttore

Cristina Rossitto (Università degli Studi di Padova)

Consiglio Direttivo

Guido Avezù (Università degli Studi di Verona)

Michel Bastit (Université de Bourgogne)

Enrico Berti (Università degli Studi di Padova)

Roberto Bondi (Università della Calabria)

Giuseppe Cacciatore (Università degli Studi di Napoli “Federico II”)

Pio Colonnello (Università della Calabria)

Ennio De Bellis (Università del Salento)

Domenico Fazio (Università del Salento)

Pavlos Kaimakis (University of Thessaloniky “Aristotle”)

Vassilis Kalfas (University of Thessaloniky “Aristotle”)

Patrizia Laspia (Università degli Studi di Palermo)

Fabrizio Lomonaco (Università degli Studi di Napoli “Federico II”)

Franco Lo Piparo (Università degli Studi di Palermo)

Luigi Olivieri (Università degli Studi di Padova)

Luca Parisoli (Università della Calabria)

Enrico Peruzzi (Università degli Studi di Verona)

Riccardo Pozzo (Università di Roma - Tor Vergata)

Pierre Rodrigo (Université de Bourgogne)

Leonardo Samonà (Università degli Studi di Palermo)

Demetra Sfendoni-Mentzou (University of Thessaloniky “Aristotle”)

Valeria Sorge (Università degli Studi di Napoli “Federico II”)

Loris Sturlese (Università del Salento)

Christian Trottman (Université de Bourgogne)

Rinascimento veneto
e
Rinascimento europeo
European and Venetian
Renaissance

a cura di
Romana Bassi

anteprima
visualizza la scheda del libro su www.edizioniets.com



Edizioni ETS



www.edizioniets.com

La collana "Pubblicazioni del Centro Interuniversitario per la Storia della Tradizione Aristotelica" pubblica esclusivamente testi scientifici valutati e approvati dal Direttore e da almeno due altri referee, designati dal Direttore tra i membri del Consiglio Direttivo.

Volume pubblicato con il contributo del Dipartimento di Filosofia, Sociologia, Pedagogia e Psicologia Applicata (FISPPA) dell'Università degli Studi di Padova, Programma strategico STPD11LHT4, EVERE – European and Venetian Renaissance

© Copyright 2019

EDIZIONI ETS

Palazzo Roncioni - Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa

info@edizioniets.com

www.edizioniets.com

Distribuzione

Messaggerie Libri SPA

Sede legale: via G. Verdi 8 - 20090 Assago (MI)

Promozione

PDE PROMOZIONE SRL

via Zago 2/2 - 40128 Bologna

ISBN 978-884675501-8

Indice

Premessa di Romana Bassi 7

INTRODUZIONE

Enrico Berti (Università di Padova)
Quale aristotelismo nel Rinascimento? 11

RINASCIMENTO EUROPEO

Franco Bernabei (Università di Padova)
L'iconografia di Aristotele fra Medioevo e Rinascimento 21

David A. Lines (University of Warwick)
Aristotelismo a Bologna fra Università e Accademia:
Baldassar Gambarini e l'Accademia degli Oziosi 35

John Sellars (King's College London)
Pomponazzi's Ethics and the Aristotelian Choice of Lives 47

John Denton (Università di Firenze)
Gladiators, Sword Players or Fencers? Foreignising and
Domesticating the Ancient World in English Renaissance Translation 57

Laura Di Michele (Università dell'Aquila)
Appunti per uno studio della cultura visiva nella città rinascimentale 69

Rita Salis (Università di Padova)
L'aristotelismo nella Seconda Scolastica: la metafisica
e il suo oggetto nelle *Disputationes metaphysicae* di F. Suárez 79

Fabrizio Bigotti (University of Exeter)
Galen's legacy and the transformation of natural philosophy
in the late Renaissance: from 'mens' to 'ingenium' 91

RINASCIMENTO E WOMEN'S STUDIES

Marguerite Deslauriers (McGill University)
Agency and Material Causation: Bartolomeo Goggio
and Lodovico Domenichi on the Female in Aristotle's
Generation of Animals 107

<i>Claudia Corti</i> (Università di Firenze) <i>Nec virgo tam sis quam virago: effetti di cross-gender, cross-dressing e criss-crossing intertestuale tra Elisabetta I e le eroine venete di Shakespeare</i>	119
<i>Romana Bassi</i> (Università di Padova) <i>Forza vs giustizia: l'argomento delle Amazzoni in una teoria rinascimentale della disegualianza femminile nella storia</i>	131
<i>Eleonora Carinci</i> (Università di Venezia) <i>Lucrezia Marinella e Aristotele: La nobiltà et l'eccellenza delle donne (1601) e le Essortazioni alle donne et agli altri (1645)</i>	145

RINASCIMENTO VENETO

<i>Ide François</i> (Katholieke Universiteit Leuven) <i>Lutto e consolazione nella Venezia del Quattrocento: il caso di Iacopo Antonio Marcello</i>	161
<i>Jill Kraye</i> (University of London, Warburg Institute) <i>Dal greco all'italiano: le traduzioni di Giulio Ballino nella Venezia cinquecentesca</i>	171
<i>Tomáš Nejeschleba</i> (Palacký University Olomouc) <i>Il Rinascimento veneziano nell'Europa centrale: Aristotelismo e Platonismo nell'opera di Johannes Jessenius (1566-1621), laureato dell'Università di Padova</i>	183
<i>Elisa Cuttini</i> (Università di Padova) <i>L'unità della filosofia pratica in Francesco Piccolomini e la sua scuola</i>	195
<i>Ennio De Bellis</i> (Università del Salento) <i>Reflection on Universals within the main reference framework of logic studies between the Fifteenth and Seventeenth centuries</i>	209
<i>Franco Biasutti</i> (Università di Padova) <i>Sperone Speroni and the debate on language: from philosophy to history</i>	223

DAL RINASCIMENTO E OLTRE

<i>Gregorio Piaia</i> (Università di Padova) <i>Da Pierre Bayle a Erminio Troilo. La vicenda interpretativa dell'aristotelismo padovano</i>	235
<i>Magdalena Bosch</i> (Universitat Internacional de Catalunya) <i>The reception of the Aristotelian <i>ergon</i> in contemporary Europe</i>	247
<i>Apparato iconologico</i>	259
<i>Indice dei nomi</i>	275

Premessa

Il Rinascimento può essere identificato come un periodo di rinnovamento tanto concettuale quanto linguistico, in cui si forma il vocabolario speculativo della Modernità. A tutta la produzione di testi, di edizioni, di nuove traduzioni e di commenti è sottesa una costante sinergia tra analisi linguistica e ricostruzione storiografica. Questo si rende particolarmente evidente nelle traduzioni tanto in latino quanto in volgare dei testi antichi. Esse costituiscono la base per verificare come il lavoro filologico ed ermeneutico degli umanisti abbia contribuito ad una rinnovata formulazione dei problemi.

Già alla fine del Quattrocento, il territorio veneto si era affermato come sede di importanti imprese editoriali e di conseguenza come mercato librario tra i più importanti di Europa. Quest'area culturale costituisce un imprescindibile punto di riferimento per la ricostruzione storica dei mutamenti avvenuti in questo campo in età moderna, sia perché svolse la funzione di centro umanistico di "ritraduzione" dei classici, che proponeva una nuova mediazione di carattere linguistico e speculativo ad un tempo, sia perché diventò un centro editoriale attraverso il quale venivano divulgati nuovi contenuti.

Nella rete di intensi scambi che collega nel Rinascimento l'evoluzione della cultura veneta a quella europea, ad esempio con l'Inghilterra e con l'Europa centrale, si delinea una circolazione che si sviluppa in entrambi i sensi. In questo quadro, l'Università di Padova svolse un ruolo fondamentale in quanto polo di attrazione e di propagazione delle idee, agendo come efficace vettore di sapere, di magistero e di ricerca. Qui, un ineliminabile fermento della cultura dell'Europa è costituito, come è noto, dall'aristotelismo, un movimento tanto vasto quanto potente. Se esso fosse espunto dal quadro d'insieme, la rappresentazione del pensiero rinascimentale rimarrebbe incompleta, e quindi falsata. Esso non va tuttavia inteso esclusivamente come rielaborazione nel campo della logica e come ricorso alla metodologia scientifica. Presso l'ateneo patavino, "Universitas Venetorum", si realizzò una forma di rinnovato sapere anche per quanto riguarda le questioni etico-politiche. Nei modelli clas-

sici, la coscienza civile della futura classe dirigente poté trovare stimolo e ispirazione per l'agire.

Il presente volume costituisce la conclusione delle attività dell'Unità operativa "Rinascimento veneto e sapere europeo", facente capo al Dipartimento di Filosofia, Sociologia, Pedagogia e Psicologia Applicata (FISPPA), coinvolta nel Progetto Strategico EVERE (European and Venetian Renaissance) finanziato dall'Università di Padova.

Nella consapevolezza che una adeguata comprensione del fenomeno umanistico-rinascimentale veneto e delle sue interconnessioni con la realtà europea deve poter tener conto di tutta la varietà dei suoi aspetti culturali, sono stati invitati a collaborare al volume anche studiosi e ricercatori di altre università, tanto italiane quanto straniere. L'unità della pubblicazione è comunque assicurata dal comune rispetto di rigorose linee metodologiche, basate su una accurata documentazione filologica e testuale e dalla strutturale complementarietà delle tematiche prescelte. Il volume si presenta pertanto come momento di confronto interdisciplinare e di verifica, finalizzato ad evitare il rischio di "leggere" gli autori rinascimentali attraverso schemi ideologici, che in taluni casi nel passato hanno forse pesato troppo nel determinare l'orientamento degli studi.

Questo stato di cose spiega i motivi per cui le ricerche svolte nell'ambito del Progetto Strategico EVERE sono state coordinate anche attraverso le attività del Centro Interuniversitario per la Storia della Tradizione Aristotelica, molti membri del quale hanno partecipato al Progetto o hanno contribuito alla presente pubblicazione.

Ringrazio il Centro di Studi Antoniani di Padova per aver concesso l'autorizzazione a riprodurre l'immagine in copertina.

Romana Bassi

Edizioni ETS

Palazzo Roncioni - Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa

info@edizioniets.com - www.edizioniets.com

Finito di stampare nel mese di dicembre 2019